

Art. 2. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Art. 2. Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2000 — 3253

[C — 2000/11512]

5 DECEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de criteria voor de uitoefening van de bijzondere rechten verbonden aan de bijzondere aandelen ten voordele van de Staat in de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen en in Distrigas

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten, inzonderheid op artikel 29, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Distrigas;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas gegeven op 17 februari 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 mei 2000;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak om de objectieve, niet discriminerende en transparante criteria onverwijld te bepalen voor de uitoefening van de bijzondere rechten verbonden met de bijzondere aandelen die de Staat bezit in Distrigas en Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, en overwegende dat tengevolge van het indienen van een verzoek door de Europese Commissie bij het Gerechtshof van de Europese gemeenschappen op 20 december 1999, het Koninkrijk België het voorwerp kan uitmaken van een veroordeling, omdat het de kenmerken van bovenbedoelde bijzondere aandelen niet heeft voorzien van nauwkeurige, objectieve en stabiele criteria; dat de reglementaire beschikkingen voorzien in artikel 29, § 2 van de voornoemde wet van 29 april, dus ten spoedigste moeten worden genomen;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 20 juni 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijzondere rechten verbonden aan het bijzonder aandeel bedoeld bij koninklijk besluit van 16 juni 1994 tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Distrigas, kunnen enkel uitgeoefend worden met het oog op de vrijwaring van de volgende oogmerken :

1° de organisatie van de opening van de gasmarkt inzonderheid het vrijwaren dat economische of juridische concentratie en convergentie van marktdeelnemers zou leiden tot het verminderen of het bemoeilijken van de liberalisering van de gasmarkt;

2° het verzekeren van de openbare dienstverplichtingen;

3° de veiligheid en de bedrijfszekerheid van de installaties en de stabiliteit van het aardgasvervoersnet, met inbegrip van de activa bedoeld in de bijlage van het voornoemde koninklijk besluit van 16 juni 1994;

4° de samenwerking tussen de Europese gasbedrijven, teneinde de interoperabiliteit van de vervoersnetten te verzekeren.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2000 — 3253

[C — 2000/11512]

5 DECEMBRE 2000. — Arrêté royal fixant les critères pour l'exercice des droits spéciaux attachés aux actions spécifiques instituées au profit de l'Etat auprès de la Société Nationale de Transport par Canalisations et de Distrigas

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité, notamment l'article 29, § 2;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1994 instituant au profit de l'Etat une action spécifique de la Société Nationale de Transport par Canalisations;

Vu l'arrêté royal du 16 juin 1994 instituant au profit de l'Etat une action spécifique de Distrigas;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz donné le 17 février 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 mai 2000;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de définir sans retard les critères objectifs, non discriminatoires et transparents pour l'exercice des droits spéciaux attachés aux actions spécifiques que l'Etat détient dans Distrigas et la Société Nationale de Transport par Canalisations, et considérant qu'à la suite du dépôt, le 20 décembre 1999, par la Commission européenne d'une requête auprès de la Cour de Justice des Communautés européennes, le Royaume de Belgique est susceptible de faire l'objet d'une condamnation parce qu'il n'a pas assorti les attributs des actions spécifiques susvisées de critères précis, objectifs et stables; que les dispositions réglementaires prévues par l'article 29, § 2, de la loi du 29 avril précitée doivent dès lors être prises dans les délais les plus brefs;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 20 juin 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des transports et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les droits spéciaux attachés à l'action spécifique visée par l'arrêté royal du 16 juin 1994 instituant au profit de l'Etat une action spécifique de Distrigas, ne peuvent être exercés qu'en vue de garantir les objectifs suivants :

1° l'organisation de l'ouverture du marché du gaz notamment garantir que la concentration économique ou juridique et la convergence de participants au marché n'entraînent la diminution ou la difficulté de libéralisation des marchés du gaz;

2° le respect des obligations de service public;

3° la sécurité et la sûreté d'exploitation des installations et la stabilité du réseau de transport de gaz naturel, en ce compris les actifs visés à l'annexe de l'arrêté royal du 16 juin 1994 précité;

4° la coopération entre les entreprises gazières européennes en vue d'assurer l'interopérabilité des réseaux de transport.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde bijzondere rechten, kunnen enkel uitgeoefend worden op basis van de volgende objectieve, niet-discriminatoire en transparante criteria indien het algemeen belang op energiegebied in het gedrang komt :

1° het behoud van de veiligheid, de maximale bedrijfszekerheid en de stabiliteit van het aardgasvervoersnet, met inbegrip van de activa bedoeld in de bijlage van het voornoemde koninklijk besluit van 16 juni 1994;

2° het behoud van de technische en financiële capaciteit;

3° het onderhoud en de verbetering van de interoperabiliteit van de netten;

4° de continue en kwalitatief hoogstaande bevoorradingszekerheid aan de niet in aanmerking komende klanten; de te nemen maatregelen om een voldoende diversificatie van de bronnen voor die klanten te realiseren;

5° de ontwikkeling van de vervoerinstallaties en het verzekeren van voldoende capaciteit in het kader van de openbare dienstverplichtingen in die mate dat de investeringen economisch verantwoord zijn;

6° het verstrekken van voldoende technische informatie aan de andere vervoerondernemingen en de distributieondernemingen om veilig vervoer te verzekeren;

7° de niet-discriminatie tussen de doorvoer van aardgas, onderhandeld in het kader van de richtlijn 91/296/EEG van 31 mei 1991 betreffende de doorvoer van aardgas via de hoofdnetten, en de bevoorrading van het land en de promotie van de grensoverschrijdende gasuitwisselingen;

8° de goedkoopst mogelijke bevoorrading van de niet in aanmerking komende klanten van het land.

Art. 3. De bijzondere rechten verbonden aan het bijzonder aandeel bedoeld bij koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, kunnen enkel uitgeoefend worden voor zover deze betrekking hebben op de installaties van de vennootschap bedoeld bij ministerieel besluit van 5 juni 1998 houdende de lijst van de leidingen van de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen die grote infrastructuur voor het binnenlandse vervoer van energieproducten uitmaken.

Art. 4. De in artikel 3 bedoelde bijzondere rechten, kunnen enkel uitgeoefend worden op basis van de volgende objectieve, niet-discriminatoire en transparante criteria indien het algemeen belang op energiegebied in het gedrang komt :

1° het behoud van de veiligheid en de maximale bedrijfszekerheid van het vervoernet;

2° het behoud van de technische en financiële capaciteit;

3° het onderhoud en de verbetering van de interoperabiliteit van de netten;

4° in de gevallen bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de gasmarkt en het fiscaal statuut van de elektriciteitsproducenten, of wanneer de continuïteit van de bevoorrading van België wordt gecompromitteerd, de te nemen maatregelen om de voorzieningszekerheid voor de allernoodzakelijkste behoeften van gans het land of een gedeelte ervan;

5° het onderhoud en de ontwikkeling van de vervoerinstallaties en het verzekeren van voldoende capaciteit in het kader van de openbare dienstverplichtingen in die mate dat de investeringen economische verantwoord zijn;

6° geen discriminatie tussen netgebruikers, inzonderheid door middel van niet objectieve tariefverschillen of door weigering van de nettoegang;

Art. 5. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 december 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT

De Staatssecretaris voor Energie,

O. DELEUZE

Art. 2. Les droits spéciaux visés à l'article 1^{er}, ne peuvent être exercés, si l'intérêt général dans le domaine de l'énergie est mis en cause, que sur la base des critères objectifs, non-discriminatoires et transparents suivants :

1° le maintien de la sécurité, de la sûreté d'exploitation maximale et de la stabilité du réseau de transport de gaz naturel, en ce compris les actifs visés à l'annexe de l'arrêté royal du 16 juin 1994 précité;

2° le maintien de la capacité technique et financière;

3° la maintenance et l'amélioration de l'interopérabilité des réseaux;

4° la sécurité de l'approvisionnement continu et de qualité des clients non éligibles; les mesures prises en vue de réaliser une diversification suffisante des sources pour ces clients;

5° le développement des installations de transport et le maintien d'une capacité suffisante dans le cadre des obligations de service public dans la mesure où les investissements sont justifiés au point de vue économique;

6° la fourniture d'informations techniques suffisantes aux autres entreprises de transport et aux entreprises de distribution en vue d'assurer le transport en sécurité;

7° la non-discrimination entre le transit de gaz naturel, négocié dans le cadre de la directive 91/296/CEE du 31 mai 1991 relative au transit du gaz naturel sur les grands réseaux, et l'approvisionnement du pays et la promotion des échanges gaziers transfrontaliers;

8° l'approvisionnement le moins coûteux possible des clients non éligibles du pays.

Art. 3. Les droits spéciaux attachés à l'action spécifique visée par l'arrêté royal du 10 juin 1994 instituant au profit de l'Etat une action spécifique de la Société Nationale de Transport par Canalisations, ne peuvent être exercés que pour autant qu'ils concernent les installations de la société visées par l'arrêté ministériel du 5 juin 1998 portant la liste des canalisations de la Société Nationale de Transport par Canalisations constituant de grandes infrastructures de transport intérieur.

Art. 4. Les droits spéciaux visés à l'article 3, ne peuvent être exercés, si l'intérêt général dans le domaine de l'énergie est mis en cause, que sur la base des critères objectifs, non-discriminatoires et transparents suivants :

1° le maintien de la sécurité et de la sûreté maximale du réseau de transport;

2° le maintien de la capacité technique et financière;

3° la maintenance et l'amélioration de l'interopérabilité des réseaux;

4° dans les cas visés à l'article 23 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché du gaz et au statut fiscal des producteurs d'électricité, ou lorsque la continuité de l'approvisionnement de la Belgique est compromise, les mesures à prendre pour assurer la sécurité de l'alimentation des besoins primordiaux de tout ou partie du pays;

5° la maintenance et le développement des installations de transport et le maintien d'une capacité suffisante dans le cadre des obligations de service public dans la mesure où les investissements sont justifiés au point de vue économique;

6° l'absence de discrimination entre les utilisateurs du réseau, notamment au moyen de différences tarifaires non objectives ou par le refus de l'accès au réseau;

Art. 5. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,

Mme I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

O. DELEUZE